

馬來西亞福隆港·國際賞鳥大賽記實



• Fraser's Hill International Bird Race 2009

文、圖／黃國彰

綠色大地—馬來西亞

馬來西亞其豐富多元的文化差異與自然環境，讓來這裡的旅客擁有很深刻的體驗。這裡有許多引人入勝的旅遊勝地及國家公園，同時，也包含華人、馬來人、印度人等不同種族的人民，表現出熱情及友善，許多華僑還會用閩南、福建話交談，因此，讓從台灣來的我們備感親切。

相對於其他的東南亞國家，馬來西亞在政治、經濟及社會的穩定局勢，使其獲得很好的發展。今天的馬來西亞已經是一個多元種族的大都會，而且在現代化過程中，她仍保有豐富的文化及歷史傳統的遺產。抵達雪邦的吉隆坡國際機場的那一刻起，這個國家的豐富特徵就會一一的展現在眼前，一個綠色的國度。

馬來西亞是一個萬花筒世界，充滿了多姿多彩的旅遊勝地、人民、習俗、節慶、藝術及賞心悅目的烹調風格。這裡亦被賦予翠綠的雨林、美麗的潛水勝地及擁有各種的動物和獨有的多元熱帶動植物生態。英國著名文學家毛姆曾說過：「若您沒看過馬來西亞，那您還不算看過世界。」

賞鳥者天堂—馬來西亞

馬來西亞屬熱帶氣候，全年均適合賞鳥活動，推荐的賞鳥時節會在雨季來臨前，西海岸的雨季是在九月至十二月，東海岸及東馬則於十月至翌年的二月，如果搭配台灣七、八月旅遊旺季前往，再適合也不過了，這時你可以看到美麗的熱帶鳥類在林間跳躍，同時也是許多亞成鳥羽翼

剛長成的時候，所以這時前往賞鳥，不論鳥種或數量都是最豐富的時節。

整個馬來半島、婆羅洲、蘇門答臘以及爪哇島，鳥類總類超過 800 種，馬來西亞半島(西馬)有 600 種，而婆羅洲(東馬)則有 580 種，這也是馬來西亞為何會吸引無數賞鳥者前往的原因。基於鳥類有其各自不同的習性及棲息地，所以愛好賞鳥或是拍鳥者有很多不同的選擇，時間也就更具彈性。

馬來西亞主要有兩個賞鳥區，一是位於西邊的馬來半島，另一則是位於東方婆羅洲上的沙巴及砂勞越。許多鳥類都可以適應兩地的環境，但是有些品種(特有種)只可以在特定的地方才能找到。因此賞鳥活動主要集中在三種不同的棲息環境—高山森林、低地雨林及紅樹林。其主要鳥種分布為：

- 高山森林：咬鵝、葉鵝、闊嘴鳥、笑鵝(噪眉)、擬啄木...等
- 低地雨林：八色鳥科、闊嘴鳥、朱鸕科、太陽



栗鳶 (李俊輝 攝)

鳥科、鴨科、鳩鵲科、啄木鳥、擬啄木...等
• 河口紅樹林：鷺科、夜鷹科、翡翠科、栗鳶、
鵝科、縫葉鶯、鴨科...等



↑參加國際賞鳥大賽的比賽隊伍

2009 Fraser's Hill 福隆港國際賞鳥大賽

福隆港國際賞鳥大賽至今已有 22 年的歷史，最早是由馬來西亞自然協會(Malaysia Nature Society) 雪蘭莪州賞鳥組與福隆港社區發展協會(Fraser's Hill Development Corporation)於 1988 年共同舉辦，最初成立時只有五組參加比賽，而今年則有來自馬來西亞當地、新加坡、泰國與蘭卡威等地的鳥友參加比賽，共 43 組，至今已變成賞鳥者與愛好自然的人之年度盛事。福隆港這個地區約有 250 種鳥類，每年冬季，更有許多候鳥會遠從西伯利亞南下，經過日本、台灣等地，等待明年三、四月再北返繁殖，甚至有些鳥種還會往南到澳洲、紐西蘭度冬，因此這裡被喻為相當重要的賞鳥勝地。事實上，許多稀有瀕危鳥種及特有種，也經常出現在這個地區。

在這裡，你不需要是個賞鳥專家，手邊只要有一本圖鑑及望遠鏡，便可以盡情在這自然環境中享受賞鳥的樂趣，看這些熱帶小精靈在你眼前輕盈的跳躍、飛翔。幾年前，當社區發展還在進行時，許多的飯店、旅閣還在興建，因此當地鳥種有減少的趨勢。但在最近幾年的賞鳥大賽中，

主辦單位卻發現有越來越多之前未曾出現過的鳥種現身。

賞鳥大賽的舉辦並不是要像田徑場上一樣捉對廝殺，實際上，賞鳥比賽的精神是以樂趣、好玩為主，不過還是要嚴格遵守大會規定，任何干擾鳥類的行為是禁止的，像是用錄音帶或是鳥音回撥來吸引鳥類。要特別強調的是，六月正是親鳥育雛的時候，不當的干擾行為極有可能會造成親鳥棄巢，而危及雛鳥的生命安全。此外，為了比賽的公平性，也不允許向其他隊伍詢問哪裡有鳥出現，違反規定者，一律裁定退出比賽。如同其他運動競賽一般，參賽者必須要有誠實的態度，某些不確定的鳥種，裁判會要求參賽者提供明確看到的地點及鳥類特徵，這些裁判都是在福隆港賞鳥好幾年的資深鳥人，他們很清楚當地的詳細鳥況。

↓比賽現場另設有相關的攤位展示



今年，角逐賞鳥大賽的隊伍分為：老鳥組、菜鳥組與學生組三個等級。菜鳥組與學生組是指賞鳥剛入門者，現場看到許許多多國小學童參與競賽。往年幾場比賽下來發現，獎金不是最吸引人的，反倒是鳥類圖鑑、望遠鏡、相機等獎品，才是參賽者心中的最愛。今年新增一項規則，在福隆港的賞鳥區內有四個檢查點(check point)，參賽者需前往登記並確認鳥種，以增加鳥種確認的公信力。

受馬來西亞觀光局的邀請，來自台灣的一行三人，於賞鳥比賽的前一天傍晚來到 Fraser's Hill 福隆港，高原上清新的空氣馬上撲鼻而來，這個地方好像...好像從前來過，莫非是前一天晚上作夢與周公一起來過？非也！這是我第一次與高雄鳥會邂逅的地方，我的第一次出國便是跟著鳥會來到馬來西亞賞鳥，恰巧這個飯店也是當年住過的地方，整個環境沒有太大差異，倒是飯店的經營者聽說已經換了二、三次，看來景氣循環對旅遊業的衝擊蠻大的。

離晚餐時間還有一個小時，身為鳥人的我們怎能錯過拍鳥、看鳥的機會，單筒、雙筒望遠鏡、大小砲，馬上拎了出來，飯店的停車場就是一個很好的制高點。哇！捕蛛鳥、哇！太陽鳥、哇！小斑姬翁，我們三個就這樣一團混亂的看鳥、對焦、查圖鑑，最後在太陽公公漸漸隱去後，懷著心不滿、意不足回到飯店晚餐。

為了讓所有來賓對福隆港的生態有所了解，主辦單位特別在夜間 2130-2300 排定叢林夜遊，但因天雨路滑而作罷，心中有點悵然，原本期待能發現鷓鴣科的空想，一下就滅掉了。秉持著台灣鳥人堅忍不拔的精神，雨稍歇後，便在旅店的周圍來了段夜間觀察，走沒幾步路，哇塞！好大一隻獨角仙，還在車道上慢慢爬行，雖談不上英雄救美，為了不讓這麼美麗的昆蟲成為輪下冤魂，東輝大哥一手拎了起來，獨角仙馬上巴著手不放，或許是一見鍾情吧！不過東輝大哥的手卻承受不住獨角仙利鉤般強健有力的腳，趕緊放到旁邊的樹枝上，不捨地與牠說再見。

其實精采的還不止於此，突然聽到某種鳥的警戒聲，這不像是貓頭鷹...會不會是夜鷹...，三個人加起來的賞鳥年齡超過一甲子的我們，竟然還是一頭霧水。隨著聲音的慢慢接近....，紅頭噪鵲的幼鳥，或許是剛開始學飛，也或許是傍晚

的雷陣雨讓牠回不了溫暖的窩，拿著我的 55mm 標準鏡頭，近距離的給牠拍一張大頭照。由於三個龐然大物的接近，這隻幼鳥慢慢跳到矮灌叢裡。在馬來西亞賞鳥就是這麼簡單，美麗的生物總會與你不期而遇，下次有空造訪時，千萬不要窩在飯店裡看電視，花花大千世界正在等著你。



紅頭噪鵲幼鳥

大黃冠啄木，一大清早在飯店前的柏樹上蜿蜒而上，像是與許久不見的朋友打招呼，34cm 的大啄木鳥將單筒望遠鏡的整個視覺佔滿，賞鳥的幸福感即刻湧了上來。體貼的飯店在餐廳外放了餵食台，而且餐廳採半開放式，在你享用歐式早餐吧的同時，紅翅鵲鵙、紅頭噪鵲、灰背燕尾就在你面前跳躍。這種餐廳經營方式非常值得台灣借鏡，或許哪天也能在我們的國家公園內有賞鳥主題餐廳、蝴蝶主題餐廳....等等。

國際賞鳥比賽活動場地就在 Fraser's Hill 的大鐘樓廣場，為避免人潮過度擁擠，整個活動展場，僅提供與鳥類或自然用品相關展售或活動推廣，包含主辦單位及贊助廠商。

活動的內容除了選手參加賞鳥比賽及展場展售書籍、望遠鏡外，還另外為馬來西亞的媒體以及來自台灣的我們安排 Familiarizing Tour — Jungle Trekking，我就稱它為叢林散步吧！目標是離我們住宿飯店不遠的 Bishop Trial，活動由 Mr. Durai 帶領著沿路解說。進入步道前，詳細說明進

Mr. Durai 親自為我們詳細解說



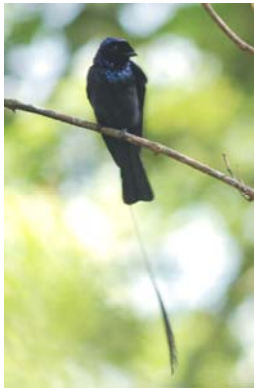
Jeriau Waterfall 一景



前往 Jeriau Waterfall 的步道



↓小盤尾



入步道前的注意事項，哪些是禁止的、哪些是該注意的，精美又明瞭的看板，讓人不得不佩服他們對環境的用心、對遊客的關心。其實，這個步道還有個小故事，整條步道並不好走，有時還要手腳並用，對於扛著單筒的我實

在是個折磨，不過紅頭咬鵝與小盤尾卻是喜歡這樣的環境，為了長久保留這珍貴的棲息地，當地的環境保育人事 Mr. Durai 寫信給 HSBC 銀行的主管，要求成立專案來保護這個地方，並與香港 WWF 合作。因此，不論是在入口的看板上或是步道內珍貴的樹種，都可以看到 HSBC 及 WWF 的標誌，我想，這是與企業合作一個非常好的典範，由企業出資金並與保育人士共同來維護這個美好環境，不僅提升企業形象，同時又兼具環境與生態保育，真是一舉數得。

福隆港的主要幹道旁有各種不同的 Trial(登山步道)，有些可以很輕鬆的健步走，有些則需要用到雙手攀爬，更有些陡直、人煙罕至的小徑，有可能穿過叢林，你的雙腳就有可能會爬滿了小小的螞蝗。螞蝗，對台灣的我們或許不熟悉，不過在熱帶雨林，牠可是常見的小生物，如果你穿著短褲，小腿性感的裸露在外，那可要當心牠會無聲無息的依附在皮膚上，像蚊子一樣，吸飽血

後會自動掉落，肚子餓了再尋找另一目標，因其會分泌一種化學酶，傷口有持續流血的情況。當地鳥友經常會穿一種“襪套”，將襪子與褲管罩住，為了就是要防螞蝗。

在大會宣布賞鳥大賽正式開始後，天開始下起傾盆大雨，馬來西亞這個時候的天氣就像是台灣俗諺說的後母的臉色一般，說變就變，幾分鐘前還是艷陽高照，沒一會兒就被淋成落湯雞，看來雨中賞鳥想要爭得好成績，可是相當不容易。等雨勢稍歇，大會安排媒體朋友(當然包括我們囉!)參觀 Jeriau Waterfall 及 Room visit, Jeriau Waterfall 是一處經過人工修整的小瀑布，瀑布下方圍成一個小潭，對於來自深處多山台灣的我們而言，當然是見怪不怪，一個小瀑布沒有甚麼特別的，眼尖的我在瀑布旁看到一張繫放用的霧網，網子已收捲起來，雖然這個時候沒有看到幾隻鳥，如果當地把這裡當成繫放點，理論上應該會有“好鳥”出現，只是時機不巧罷了。離開了 Jeriau Waterfal, 領隊說要帶著浩浩蕩蕩一行人去 Room visit. 天丫，竟然要帶我們去“開房間”？臉上帶著一堆問號到達目的地後，飯店方面先請我們吃個茶點(看來當個記者福利還真不少)，接下來...嗯，別誤會！我就知道看倌你想太多囉！當地社區發展中心為了提升旅館住宿率，安排媒體來飯店參觀，一間有著三間臥室另含客廳、廚房的房間，一天約 300 多令吉(令吉是馬幣的單位，目前約為台幣的 10 倍)，最多可供 10 人住宿，

當然，如果要住的舒服些，6人是最佳的選擇。其實真的不貴，馬來西亞真是俗擱大碗的地方，附帶一提，這是25年的舊飯店整修後的“新房間”。



↑小斑姬鶇

回到飯店的自由時間，小斑姬鶇、銀耳相思鳥在不遠的灌叢跳躍，300mm的鏡頭可以拍滿格，哇！真是過癮。如果你未曾出國賞鳥，有機會一定要到馬來西亞體驗與鳥親密接觸的機會。

今天晚餐據說有位重量級的人物要與大家聚餐，原來是彭亨州的旅遊行政首長，雖然美食當前，但心裡其實有個感觸，就賞鳥活動而言，我在這裡看到馬來西亞政府對於活動的積極支持，但反觀我們台灣，卻是由民間社團組織在打先鋒，面對著濕地的開發、IBA的淪陷，我們只有喊口號、舉標語抗議的份，真希望政府有關當局有機會到國外交流參訪，擷取別人長處，來讓我們台灣的環境更好。

受限於主辦單位的行程安排，今天上午終於有空可以較長時間賞鳥，望遠鏡、長鏡頭當然是必備的傢伙，我們決定沿著高爾夫球場走一圈，和我們一樣走路的有一隊小朋友的比賽隊伍，雖然手上的望遠鏡不是頂級的品牌，但看他們一邊翻著圖鑑、一邊對照著望遠鏡看到的鳥，那種專注的表情讓我非常欽佩，一路上不時討論著，用我聽不懂的馬來語。其實，賞鳥就是這麼簡單，一副望遠鏡、一本圖鑑及一顆自然的心。

馬來西亞觀光局爲了讓我們更了解福隆港，貼心地安排福隆港的娛樂設施，有騎馬場、射箭場等，較爲特別的是有一間英國殖民時期留下來的房子(Smoke House)，目前已改爲飯店住宿，至於住宿價格聽說可不便宜！

歡樂時光總是過的特別快，賞鳥比賽成績揭曉，第一名被來自泰國的隊伍帶走大獎，總共看到76種鳥類；第二名看到75種，競爭相當激烈；或許是因爲天候影響，成績比去年的種類少了些。來自台灣的三個鳥人這兩天下來只看到32種，如果真的要組隊來參加比賽，對馬來西亞的鳥種與習性必須做一番了解才行。鳥類是無國界，台灣更是擁有絕佳的樞紐地理位置，中國大陸、東亞的日本、韓國、南亞/東南亞的泰國、馬來西亞、菲律賓等，其實都離我們不遠，身爲鳥人的我們更應該積極走出去，加強與鄰近國家的聯繫，爲這個地區的鳥類保育盡一份心力。



銀耳相思鳥

附錄資料

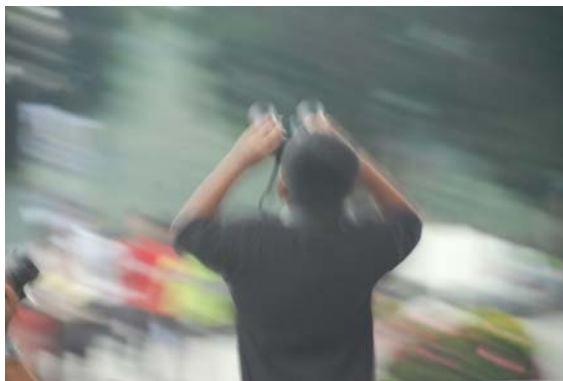
◆福隆港(Fraser's Hill)地理位置：

位於彭亨與雪蘭莪州交界的福隆港(Fraser's Hill)，最早是英國人做爲高原避暑勝地，從吉隆坡出發，只需2-2.5小時即可到達，不過最後10公里的上山路程，因爲道路狹窄，分爲單數點鐘(1、3、5)上山，雙數點鐘(2、4、6)下山，如果你的體質比較容易暈車，建議先吃暈車藥，否則到達目的地後，可能已經吐到腿軟了。山上有座高爾夫球場，綠意盎然，環境優美，沿林中山徑可發現鳥類的踪跡。

◆2009福隆港賞鳥大賽比賽規則：

- 不能干擾鳥類。

- 比賽開放給所有人參加。
- 三人為一組，必須在大會正式登記參加比賽。
- 於福隆港大鐘樓舉行開幕式，比賽開始於 6/20 下午二點、結束於 6/21 下午二點。
- 以看到鳥種記錄最多為優勝，鳥種必須經過大會裁判認可。
- 所記錄的鳥種必須是過半數的隊員看到或聽到(至少 2 人)，且必須經過全體隊員同意認可。
- 賞鳥範圍為 Fraser's Hill(福隆港)，超出範圍不予以計算成績。
- 籠中逸鳥不得列入成績。
- 不可用聲音回撥或鳥音吸引鳥類。
- 如為新記錄鳥種，必須經過大會仲裁。
- 必要時，大會可要求組員詳細描述所看到鳥類的特徵。
- 大會可決定最後看到的鳥種結果。
- 任何隊伍與大會規定相牴觸，得取銷比賽資格。

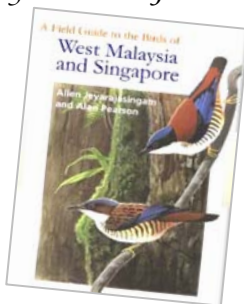


↑ 賞鳥人

◆ 馬來西亞鳥書介紹

• *A Field Guide to the Birds of West Malaysia and Singapore*

我這趟馬來西亞行，帶的就是這本圖鑑，其中包含新加坡與馬來半島(西馬)的鳥類，共 640 種。作者本身是鳥類學家也是賞鳥



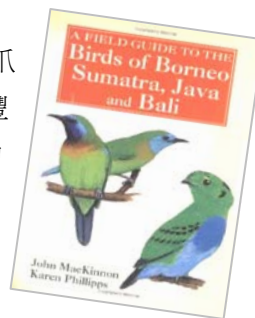
者，全書共 72 頁彩色。整體來說，畫工已有中上的水準，如果來西馬與新加坡賞鳥，這本是不錯的選擇。我手邊這本圖鑑在 10 年前剛出版時，曾請作者 Mr. Allen 親筆簽名過，10 年後的今天，我遇到 Mr. Allen 又再次請他簽名，看來這本書已價值不斐。

↓ Mr. Allen 本人



• *A Field Guide to the Birds of Borneo, Sumatra, Java and Bali* (已絕版)

婆羅洲、蘇門答臘、爪哇與峇里島都是生態非常豐富、生物多樣性相當重要的地區，數以千計(甚至更多)的自然愛好者，來這裡找尋各式各樣的野生動物。



這是第一本完全呈現這個地區的鳥類圖鑑，涵蓋了 820 種鳥類，全書共 88 頁彩色，文字部分則包含鳥類特徵、棲地分布、鳥音等。如果你到東馬或是西印尼賞鳥，不論是專業的鳥類學家或是業餘賞鳥者，本書都是一本不可多得的參考資料。

致謝

感謝馬來西亞觀光局的贊助，馬來西亞觀光局台北辦事處吳蓮娣(Ms. Landy Wu)小姐行政協助及馬來西亞觀光局 Mr. Saiful Riza Mohd Ali 五天全程的陪同與協助。當然也感謝奧美公關張依萍小姐的邀請，導遊周錦烈先生的解說、翻譯與交通、食宿安排。最後，當然是要謝謝高雄鳥會的協助、支援與幫忙，同行的中華鳥會郭東輝大哥與台北鳥會陳國勝，相處五天來的意氣相挺。缺少你們的協助、幫忙，是無法順利完成任務的。再次誠摯感謝大家！

附錄一 鳥種記錄

序號	英文鳥名	學名	中文鳥名	Fraser's Hill	森林研究院	太子城
1	Greater Yellownappe Wookpecker	<i>Picus flavinucha</i>	大黃冠啄木	v		
2	Fire-tufted Barbet	<i>Psilopogon pyrolophus</i>	火簇擬鴛	v		
3	Fork-tailed Swift	<i>Apus pacificus</i>	白腰雨燕	v		
4	House Swift	<i>Apus affinis</i>	小雨燕	v		
5	Mountain Imperial Pigeon	<i>Ducula badia</i>	(山)皇鳩	v		
6	Little Cuckoo Dove	<i>Macropygia ruficeps</i>	小赤鵲鳩	v		
7	Black Eagle	<i>Ictinaetus malayensis</i>	林鵟	v		
8	Blue-winged Leafbird	<i>Chloropsis cochinchinensis</i>	藍翅葉鵯	v		
9	Black-and-crimson Oriole	<i>Oriolus cruentus</i>	緋胸朱鸚	v		
10	Large Cuckooshrike	<i>Coracina macei</i>	大鵲鴝	v		
11	Grey-chinned Minivet	<i>Pericrocotus solaris</i>	灰喉山椒	v		
12	Lesser Racket-tailed Drongo	<i>Dicrurus remifer</i>	小盤尾	v		
13	White-thorated Fantail	<i>Rhipidura alhicollis</i>	白喉扇尾鶇	v		
14	Little Pied Flycatcher	<i>Ficedula westermanni</i>	小斑姬鶇	v		
15	Oriental Magpie Robin	<i>Copsychus saularis</i>	鵲鴝	v	v	
16	Slaty-backed Forktail	<i>Enicurus schistaceus</i>	灰背燕尾	v		
17	Blue Nuthatch	<i>Sitta azurea</i>	藍鶇	v		
18	Pacific Swallow	<i>Hirundo tahitica</i>	洋燕	v	v	
19	Ochraceous Bulbul	<i>Alophoixus ochraceus</i>	白喉褐冠鶇	v		
20	Streaked Bulbul	<i>Ixos malaccensis</i>	紋羽鶇	v		
21	Two-barred Warbler	<i>Phylloscopus plumbeitarsus</i>	雙斑綠柳鶇	v		
22	Chestnut-capped Laughingthrush	<i>Garrulax mitratus</i>	栗頭噪鶇	v		
23	Chestnut-crowned Laughingthrush	<i>Garrulax erythrocephalus</i>	紅頭噪鶇	v		
24	White-browed Shrike Babbler	<i>Pteruthius flaviscapis</i>	紅翅鵲鶇	v		
25	Black-eared Shrike Babbler	<i>Pteruthius melanotis</i>	栗喉鵲鶇	v		
26	Mountain Fulvetta	<i>Alcippe peracensis</i>	山雀鶇	v		
27	Long-tailed Sibia	<i>Heterophasia picaoides</i>	長尾奇鶇	v		
28	Silver-eared Mesia	<i>Leiothrix argentauris</i>	銀耳相思鳥	v		
29	Fire-breasted Flowerpecker	<i>Dicaeum concolor</i>	紅胸啄花	v		
30	Black-throated Sunbird	<i>Aethopyga saturata</i>	黑胸太陽鳥	v		
31	Streaked Spiderhunter	<i>Arachnothera magna</i>	紋背捕蛛鳥	v		
32	White-rumped munia	<i>Lonchura striata</i>	白腰文鳥	v		
33	Buff-necked Woodpecker	<i>Meiglyptes tukki</i>	黃頸斑啄木		v	
34	Gold-Whiskered Barbet	<i>Megalaima chrysopogon</i>	金鬚擬鴛		v	
35	Little Bronze Cuckoo	<i>Chrysococcyx minutillus</i>	棕胸金鶇		v	
36	Raffles's Malkoha	<i>Phaenicophaeus chlorophaeus</i>	棕胸地鶇		v	
37	Chestnut-breasted Malkoha	<i>Phaenicophaeus curvirostris</i>	栗腹地鶇		v	
38	Peaceful Dove	<i>Geopelia striata</i>	斑姬地鳩	v		v
39	House Crow	<i>Corvus splendens</i>	家鴉	v		
40	Greater Racket-tailed Drongo	<i>Dicrurus Paradiseus</i>	大盤尾		v	
41	Black-winged Flycatcher-Shrike	<i>Hemipus hirundinaceus</i>	黑翅鶇鶇		v	
42	Grey-headed Canary Flycatcher	<i>Culicicapa ceylonensis</i>	方尾鶇		v	
43	Asian Glossy Starling	<i>Aplonis panayensis</i>	輝椋鳥		v	v
44	Common Myna	<i>Acridotheres tristis</i>	家八哥		v	
45	Javan Myna	<i>Acridotheres javanicus</i>	白尾八哥		v	
46	Velvet-fronted Nuthatch	<i>Sitta frontalis</i>	絨額鶇		v	
47	Black-crested Bulbul	<i>Pycnonotus melanicterus</i>	黑冠黃鶇		v	
48	Hairy-backed Bulbul	<i>Tricholestes criniger</i>	絲背鶇		v	
49	White-bellied Yuhina	<i>Yuhina zantholeuca</i>	白腹鳳鶇		v	
50	Eurasian Tree Sparrow	<i>Passer montanus</i>	麻雀		v	
51	Purple Heron	<i>Ardea Purpurea</i>	紫鷺			v
52	Black-crowned Night Heron	<i>Nycticorax nycticorax</i>	夜鷺			v
53	Painted Stork	<i>Mycteria leucocephala</i>	彩鶇			v